

HPI Bullion Limited 言成金业有限公司

Standing Authority for Account 帐户常设授权

The letter of authority covers the funds received or held by HPI Bullion Limited (“HPIB”) on your behalf (“Monies”) (including any interest derived from the holding of the money which does not belong to us).

客户款项常设授权涵盖言成金业有限公司 (「HPIB」) 为客户收取或持有的款项(「款项」) (包括因持有并非属于我方的款项而产生的任何利息)。

You authorize us to:

您授权我方：

- 1) combine and consolidate any or all accounts of your name maintained by us and/or any company or companies within the group (as defined in the Companies Ordinance) to which belongs to HPIB from time to time, and transfer any sum of Monies to and between such account(s) to satisfy your obligations to HPIB, whether such obligations or liabilities are actual or contingent, primary or collateral, secured or unsecured, or joint or several; and
组合及合并在我方及/或我方所属的集团公司内，属于我方的集团公司所维持的、以您的名义开立的任何或全部帐户，以及将任何数额的款项转移至该等帐户或在该等帐户之间作出转移，以抵偿您对我方的义务或法律责任，不论该等义务或法律责任是确实还是或然的、原有或附带的、有抵押或无抵押的、共同或各别的；及
- 2) transfer any sum of Monies interchangeably between any of accounts maintained at any time by any company or companies within the group in or outside Hong Kong.
在我方的成员公司于任何时候在香港境内或境外维持的任何帐户之间调动任何数额的款项。

We may do any of these things without giving you notice.

您确认及同意我方在没有向您发出通知而采取上述的任何行动。

This authority is given without prejudice to other authorities or rights which we may have in relations to dealing in Monies in the accounts.

此函赋予我方的授权并不损害我方享有的有关处理帐户内款项的其他授权或权利。

You understand that you may revoke this authority by giving us a written notice addressed to the Customer Service Department at the address specified in this Account Application Form or any such address which we may notify you in writing. Such notification shall take effect upon the expiry of 7 days from the date of our actual receipt of the notice. However, we may, in our absolute discretion, treat the revocation notice as having immediate effect upon our receipt.

您明白，您可向发送书面通知予客户服务部至本帐户申请表列出的地址或其他本公司通知您的其他地址，发出书面通知撤回此授权。该等通知的生效日期为本公司真正收到该等通知后的 7 日起计。但是，我方有绝对酌情决定权视撤销授权通知书在我方收讫时随即生效。

This Authority Letter has been explained to you and you have understood and accepted the contents of this Authorization Letter and agreed to be bound by its terms.

我方已向您清楚解释本授权书的内容。您确认及接受本授权书并同意受相关条款的约束。

Should there be any discrepancy between the English and Chinese version, the English version shall prevail.

此中文译本只供参考之用· 如与英文有任何歧异· 概以英文为准。

v01022017